

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталия Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ  
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области  
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Факультет романо-германских языков

Кафедра германской филологии

Согласовано управлением организации и  
контроля качества образовательной  
деятельности  
«22» июня 2021 г.  
Начальник управления \_\_\_\_\_

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель \_\_\_\_\_



/ О.А. Шестакова /

**Рабочая программа дисциплины**

**Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка**

**Направление подготовки**  
45.03.02 Лингвистика

**Профиль:**

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(английский + немецкий или французский языки)

**Квалификация**

Бакалавр

**Форма обучения**

Очно-заочная

Согласовано учебно-методической комиссией  
Института лингвистики и межкультурной  
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

Председатель УМКом \_\_\_\_\_

/ Н.В. Соловьева /

Рекомендовано кафедрой германской  
филологии:

Протокол от «10» июня 2021 г. № 11

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

/ М.Н. Левченко /

Мытищи  
2021

Авторы-составители:

Гатилова Алевтина Константиновна

кандидат филологических наук, доцент кафедры германской филологии Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета

Рабочая программа дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	10
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	11
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	25
7. Методические указания по освоению дисциплины	25
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	26
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	26

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

#### Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» (немецкий): ознакомление бакалавров с общей историей развития науки о языке, расширение общелингвистического кругозора будущих бакалавров путём создания обоснованного представления о развитии существующей современной языковой картины мира и обучения практическим умениям сравнения языков, которые должны послужить им основой для самостоятельного развития навыков устной и письменной речи после окончания ВУЗа, если они желают стать в будущем компетентными языковыми посредниками.

#### Задачи дисциплины:

1. Вооружить бакалавров орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормой немецкого языка;
2. Сформировать у будущих бакалавров умения творчески использовать полученные знания для решения практических профессиональных задач;
3. Сформировать базу для дальнейшего самоусовершенствования в области немецкого языка.
4. Помочь в овладении основными понятиями и терминологией, связанными с преподаваемым и изучаемым предметом.

### 1.2. Планируемые результаты обучения

**УК-4.** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» (немецкий) входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 учебного плана и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины требуются «входные знания» по общенаучным и филологическим дисциплинам, важнейшей из которых является дисциплина «Практический курс второго иностранного языка».

Освоение данной дисциплины необходимо для восприятия теоретических дисциплин «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Сравнительная типология».

## 2. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очно-заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	20
Объем дисциплины в часах	792
Контактная работа	337
Практические	332
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	5
Зачет	0,2
зачет с оценкой	0,5
экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	4
Самостоятельная работа	420
Контроль	35

Форма промежуточной аттестации – экзамен в 8 семестре, зачет в 7 семестре и зачет с оценкой в 9 и 10 семестре.

### 3.2.Содержание дисциплины

<p align="center"><b>Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием</b></p>	<b>Кол-во часов</b>			
	<b>Лекции</b>	<b>Самостоятельная работа</b>	<b>Практические занятия</b>	<b>Лабораторные занятия</b>
<p><b>Раздел I</b> Аналитическое чтение: Heimat/Родина</p> <p>1.1. Лексика 1.2.Грамматика 1.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	
<p><b>Раздел II</b> . Аналитическое чтение: Reise und Urlaub/ Путешествия и отпуск</p> <p>2.1. Лексика 2.2.Грамматика 2.3. Деловой немецкий язык</p>			30	
<p><b>Раздел III</b> . Аналитическое чтение: Arbeitswelt/Трудовая деятельность.</p> <p>3.1. Лексика 3.2.Грамматика 3.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	
<p><b>Раздел IV</b> . Аналитическое чтение: Lernen/Учеба.</p> <p>4.1. Лексика 4.2.Грамматика 4.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	

<p><b>Раздел V. . Аналитическое чтение: Konsum/Потребление.</b>  5.1.Лексика  5.2.Грамматика  5.3.Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	
<p><b>Раздел VI. . Аналитическое чтение: Sprachliche Konventionen/Язык.</b>  6..1. Лексика  6.2.Грамматика  6.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	
<p><b>Раздел VII . Аналитическое чтение: Feste und Einladungen/Праздники и приглашения</b>  7.1.Лексика  7.2.Грамматика  7.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>30</b>	
<p><b>Раздел VIII. . Аналитическое чтение: Technik/Техника.</b>  8.1.. Лексика  8.2.Грамматика  8.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>42</b>	
<p><b>Раздел IX. . Аналитическое чтение: Geschichte und Kultur/История и культура</b>  9.1. Лексика  9.2.Грамматика  9.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>42</b>	
<p><b>Раздел X. . Аналитическое чтение: Prüfungen/Экзамены.</b>  10.1. Лексика  10..2.Грамматика  10.3. Деловой немецкий язык</p>			<b>38</b>	
Итого			<b>332</b>	

## Лексика

### Раздел I. Аналитическое чтение: Menschen in Deutschland/ Люди в Германии .

Тема 1. Немцы. Их образ жизни. Круг интересов. Что думают о них и как они воспринимаются другими народами?

Тема 2. Традиционная семья. Ее место в немецкой шкале ценностей.

Тема 3. Профессиональная занятость, карьерный рост, семья и воспитание подрастающего поколения. Возможно ли женщине совместить все это?

Тема 4. Одному по жизни или в семье? Как быть и как правильно? Распад семье. Как избежать его?

Тема 5. Активность или пассивность в жизни? Каждый выбирает сам.

Тема 6. Компромиссы. Съём жилплощади. Жить одному или с подселением? Меньше платить или быть независимым?

Текст 7. Старшее поколение-соль земли. Старость нужно почитать. Жизнь с уходом на пенсию не заканчивается.

### **Раздел II. Аналитическое чтение: Mit der Zeit/ Вместе со временем**

Тема1. Наши внутренние часы. Биологические ритмы.

Тема2. Определяющие темп жизни факторы. В городе или деревне? Переезд в другую страну и связанные с этим проблемы.

Тема3. Похитители времени. Правильное распределение задач на день и составление распорядка дня.

Тема4. Кто мы улитки или колибри? Пунктуальность-вежливость королей.

Тема5. Умение дорожить временем.

### **Раздел III. Аналитическое чтение: Arbeit und Beruf/ Работа и профессия**

Тема1. Работа и будущее. 40 часов работы в неделю, 40 лет работы на одном месте. Правильно ли это?

Тема2. Мозговой центр за 9,90 франков. Нет безвыходных ситуаций. Рецепты выхода из них можно купить.

Тема3. Обременительные покупки. Студенты юристы уладят все проблемы.

Тема4. Сотрудничество окрыляет. Опыт разных стран. Обмен опытом.

### **Раздел IV. Аналитическое чтение: Bei bester Gesundheit/.При самом**

лучшем здоровье.

Тема1. Фитнесс-спорт-здоровье. Бег босиком в лесу. Простые упражнения творят чудеса. Йога разбудит духов жизни.

Тема2. Советы фитнесс-экспертов. Выбор одежды. Йога в правильных дозировках.

Тема3. Мы ищем врачей. Поведение во время знакомства с пациентом. Назначения врача. Визиты домой. На приеме у доктора.

Тема4. Письмо из Парижа. Возвращение из больницы. Снова дома. Новые ощущения и иное восприятие простых вещей.

Тема5. У вас есть вопросы? Восточная и западная медицина. Разность концепций и методов.

Тема6. Пряности как лекарство. Польза без вреда. Правильность дозировки. Ожидаемые результаты.

### **Раздел V. Аналитическое чтение: Emotionen /Эмоции.**

Тема1. Часто цитируется, но не до конца исследовано. Весенние чувства. Что происходит с нами весной? Слова, с помощью которых выражаются эти чувства.

Тема2. 14 января. Любовь героев и методы автора для ее отображения.

Тема3. Культурный шок. В чужой стране почти без знания языка. Ностальгия и борьба с ней. Работа над языком.

## **Грамматика**

### **1.1. Konjunktiv II**

Bedeutung und Gebrauch des Konjunktivs II

#### **1.1.1. Höflichkeit**

Könnten sie mir bitte sagen, wie ich zum Bahnhof komme? (7 Varianten)

#### **1.1.2. Irreale Wunschsätze**

2 Varianten – wenn/ohne wenn + doch, bloss, nur, doch nur

Wenn ich doch gesund wäre!

Wäre ich bloss gesund!

### **1.1.3. Irreale Konditionalsätze**

2 Varianten – wenn/ohne wenn + (dann, so)

Wenn ich Zeit hätte, käme ich zu dir.

Ich käme zu dir, wenn ich Zeit hätte.

Hätte ich Zeit, (so) käme ich zu dir.

### **1.1.4. Sätze mit sonst/andernfalls**

Dieser Fahrer hat schnell reagiert, sonst hätte es einen schweren Unfall gegeben /es hätte sonst einen schweren Unfall gegeben.

### **1.1.5. Irreale Komparativsätze (als, als ob, als wenn, wie wenn)**

Es sieht so aus, als ob der Beifahrer einen schweren Schock erlitten hätte.

### **1.1.6. Irreale Konsekutivsätze ((viel)zu...als dass, so...dass, ohne dass)**

Er ist zu verwirrt, als dass er die Fragen der Polizisten beantworten könnte.

### **1.1.7. Relativsätze nach negierter Feststellung**

Es gibt keinen Autofahrer, der von Unfällen sicher wäre.

### **1.1.8. Sätze mit fast/beinahe**

Beinah(e) wäre das ganze Haus abgebrannt.

Fast hätte ich den Bus nicht mehr erreicht.

### **1.1.9. Es wäre besser/ Es wäre besser gewesen**

Es wäre besser, wenn er zu Hause wäre /er wäre zu Hause.

Es wäre besser gewesen, wenn er zu Hause gewesen wäre.

### **1.2. Lassen (2 Bedeutungen)**

Er liess den Taxifahrer warten.

Ich weiss, dass er sich scheiden lässt.

### **1.3. Fragesätze als Nebensätze (ob, wie, wie viel, wo) Dreyer/Schmitt §34**

### **1.4. Finalsätze (damit) + Infinitivkonstruktion um.. zu. Alle чтобы-Varianten**

### **1.5. Конструкция zum+ Infinitiv**

### **1.6. Satzverbindungen**

### **1.7. Temporale Nebensätze (wenn, als, während, solange, bevor, nachdem, sobald, bis, seit, seitdem)**

### **1.8. Kausale Nebensätze (weil, da, zumal)**

### **1.9. Relativsätze**

### **1.10. Passiv mit Modalverben ( + Passivumschreibungen)**

Seine Schuld kann nicht bestritten werden.

Seine Schuld ist nicht zu bestreiten.

Seine Schuld ist unbestreitbar.

Seine Schuld lässt sich nicht bestreiten.

## **Деловой немецкий**

**Тема 1:** Geschäftskorrespondenz

**Тема 2:** Geschäftsbeziehungen-Zusammenarbeit

**Thema 3:** Verhandlungen

**Thema 4:** Preis. Lieferbasis. Zahlung

**Thema V:** Verpackung. Markierung

**Thema VI:** Anfrage. Angebot

## Семестр 8.

### Лексика

**Раздел VI. Аналитическое чтение:** Universitäten und Weiterbildung/ Университеты и повышение квалификации

Тема1. Одним нажимом мыши. Изучение информатики. Посещение компьютерных курсов.

Тема2. Вся теория окрашена серым. Практика и практиканты. Сотрудничество обучающихся и обучаемых. Почему это важно? В Атланту для повышения квалификации.

Тема3. Добро пожаловать в Германию. Учёба по обмену в Штуттгарте. Трудности адаптации и поддержка немцев.

**Раздел VII. Аналитическое чтение:** Wege zur Kunst / Дороги к искусству.

Тема1. Жизненный путь поэта. Великий Гёте. Творчество в любви и любовь в творчестве.

Тема2. Архитектура. Прогулка по городу. История Франкфурта.

Тема3. Отрывок из романа Гёте «Страдания юного Вертера.» Язык автора. Жизнь сердца в изображении автора.

**Раздел VIII. Аналитическое чтение:** Dach in Europa/ Крыша (приют) в Европе/.

Тема1. Заповедь о чистоте. Экскурс в историю. 500 лет назад в Баварии думали о защите прав потребителя. Злободневность заповеди сегодня. Производство пива в 21 веке по законам средневековья.

Тема2. Творческий процесс обучения. Новый уровень отношений ЕС и Швейцарии. Принятие законов по их регламенту.

**Раздел IX. Аналитическое чтение:** Geschichte und Kultur/История и культура.

Тема1. Исторические события. Нужно ли знать историю?

Тема2. Литература, театр, архитектура. Все то, что делает нашу жизнь и нас лучше.

**Раздел X. Аналитическое чтение:** Prüfungen/Экзамены.

Тема1. Виды экзаменов. Экзамен на получение водительских прав.

Тема2. Страх экзаменов. Подготовка к экзаменам.

Тема3. Собеседование при поступлении на работу.

### Грамматика

#### 1. Konjunktiv II

Bedeutung und Gebrauch des KONJUNKTIVS II

#### 2. Brauchen als Modalverb. Konstruktion “nicht brauchen zu“.

#### 3. Passiv. Zustandspassiv.

#### 4. Verlaufsform (etw. gerade tun; dabei sein, etw. zu tun; gerade dabei sein, etw. zu tun).

#### 5. Zweigliedrige Konjunktionen (entweder-oder, nicht nur-sondern...auch, weder-noch, sowohl- als auch, einerseits-andererseits, mal-mal, bald-bald, teils-teils)

#### 6. Rezipropronomen mit Präposition.

Wir könnten doch miteinander lernen.

#### 7. sein + zu + Infinitiv, haben + zu + Infinitiv

#### 8. Relativsätze

#### 9. Bedingungssätze

### Деловой немецкий

Тема 1: Auftrag. Vertrag

Тема 2: Dienstleistungen

Thema 3: Reklamation

**Thema 4:** Messen und Ausstellungen

**Thema 5:** Qualität

#### 4.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1.Традиционная семья, гражданский брак или одиночество. «Каждому своё.»	Обзор статистических данных.	90	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад, или творческая работа ( по выбору)
2. Время есть золото.	Творчество известных людей. Их отношение ко времени и жизнь во времени.	90	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
3. Престиж профессий. Будущее профессий.	Прогнозы ученых и статистические данные.	90	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
4. Врачи в борьбе с пандемией. Маски и перчатки не только мера предосторожности, но и показатель ответственности и культуры.	Изучение статистических данных, газетных и телевизионных сообщений	102	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>1. Работа на учебных занятиях (практические занятия);</p> <p>2. Самостоятельная работа (домашние задания и т.д.)</p>

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	<p>1. Работа на учебных занятиях (практические занятия)</p> <p>2. Самостоятельная работа (домашние задания).</p>	<p><b>Знать:</b> этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения</p> <p><b>Уметь:</b> находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	тестирование, устный опрос на занятиях зачет с оценкой экзамен	41-60 баллов
	Продвинутый	<p>Написание творческих работ (доклады, сообщения, эссе).</p> <p>Участие в научно-исследовательской работе (написание</p>	<p><b>Владеть:</b> навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности</p>	рефераты, презентации, научные доклады, сообщения зачет с оценкой экзамен	61-100 баллов

		рефератов по предложенной тематике, подготовка научного доклада, выступление с сообщением на научно-практической конференции по тематике выпускной квалификационной работы)			
--	--	---	--	--	--

**5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Примерные контрольные задания**

**Variante I**

**I. Bilden Sie alle Zeitformen:**

Er (sehen) die Kinder spielen.  
(Gehen) du heute tanzen.

**II. Ergänzen Sie:**

Viele klein\_ Firmen  
Einen Geschichten\_ kennenlernen  
Ein Betrunkene\_  
Das schönst\_ Gebäude

**III. Übersetzen Sie:**

1. Кто ее напугал? Она пугается при каждом шорохе.
2. Старый мост должен быть взорван.
3. Он, кажется, растратил все свое наследство (Futur).
4. Он проснулся слишком поздно, выпрыгнул из кровати и при этом сбросил стакан с водой с ночного столика.
5. Если во время отпуска вы останетесь дома, то вам не придется писать родственникам глупые открытки.
6. Молодой человек в красной куртке после аварии толкает свой автомобиль.
7. Свободных мест больше нет!

**IV. Bilden Sie einen Dialog:**

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer

**V. Bilden Sie eine Situation:**

Hinunterfahren, bergab, steil, bremsen, die Kurve, das Tal, südlich

**V. Schreiben sie zum Thema:**

Was ziehen Sie vor: ihre Angehörigen zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?

**Variante II**

**I. Bilden Sie alle Zeitformen:**

Sie (helfen) den Tisch decken.  
(Lehren) du deinen Sohn schreiben.

**II. Ergänzen Sie:**

Alle baufällig\_ Brücken  
Man brachte einen Verletzt\_ ins Krankenhaus  
Weiss\_ sind Menschen mit heller Haut  
Den best\_ Film sehen

**III. Übersetzen Sie:**

1. Исчезни, и больше не показывайся!
2. Семья уселась перед телевизором и просидела так весь вечер.
3. Полицию наверняка уже известили (Futur).
4. Его очень разозлило то, что трамвай уехал у него из-под носа.
5. Если бы ты поехал со мной на байдарке, тебе не пришлось бы таскать во время отпуска тяжелые чемоданы.
6. Дама с двумя чемоданами хотела успеть на поезд.
7. Отпуск в палатке я считаю слишком неудобным.

**IV. Bilden Sie einen Dialog:**

Anstrengen, der Stau, gesperrt, dicht, die Umleitung, betragen, die Strecke

**V. Bilden Sie eine Situation:**

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer

**Темы для написания творческих работ (докладов, сообщений и рефератов)**

1. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
2. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
3. Handwerk hat goldenen Boden
4. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft

5. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
6. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
7. Wie war Ihre Schulzeit?
8. Europa ohne Schlagbäume
9. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
10. Wie war Ihre Schulzeit

### **Примерный список вопросов к зачету (7 семестр)**

1. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
2. Die Architektur des Konsums.
3. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
4. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
5. Blick unter deutsche Dächer.
6. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
7. Mit dem Rad am Rhein entlang.
8. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
9. Europa ohne Schlagbäume.
10. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
11. Die Architektur des Konsums.

### **Список основных вопросов программы для экзамена (8 семестр)**

#### **1. Примерный вариант предложений на перевод:**

1. Если бы они больше любили тратить деньги на поездки, они бы чаще путешествовали.
2. Он имел бы хорошо обставленную квартиру в хорошем, экологически благоприятном месте, если бы она была важна для него.
3. Было бы лучше, если бы ты больше вкладывал в мебель и интерьер.
4. Если бы у меня была возможность, я бы обставила квартиру в этом стиле.
5. Было бы лучше, если бы эта мягкая мебель была более практичной.
6. Он не был бы домоседом, если бы не чувствовал себя дома уютно.
7. Если бы у нас было достаточно денег, мы бы предпочли дизайнерскую мебель.
8. Я была бы довольна, если бы мы обставили нашу квартиру в старонемецком стиле.

#### **2. Примерный список лексических тем:**

1. Was ist Ihr Traumhaus oder Ihre Traumwohnung.
3. Wohnen... In der Stadt oder auf dem Lande?
4. Gespräch mit dem Makler. Was für eine Wohnung würden Sie mieten?
5. Ist Ihre Wohnung zu renovieren?
6. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
7. Mit dem Rad am Rhein entlang.
8. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
9. Europa ohne Schlagbäume.
10. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
11. Die Architektur des Konsums.
12. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
13. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
14. Blick unter deutsche Dächer.

15. Das liebe Geld...
16. Hans/ Leute im Glück.
17. Vertreter an der Haustür.
18. Zehn Leitlinien für das Duzen.
19. Ein Brief an eine Freundin.
20. Orientierung in der Stadt.

По завершении изучения курса «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» (немецкий) студенты должны обладать знаниями теоретического материала в соответствии с учебной программой дисциплины: понимать задачи и методы стилистики как науки при аналитическом чтении, ее связь с другими лингвистическими дисциплинами; иметь представление об исследованиях по основным проблемам немецкого языка; знать ключевые понятия дисциплины (Программа 9 и 10 семестров)

#### **Примерный список тем с зачету с оценкой (9 семестр)**

1. Mit dem Rad am Rhein entlang
2. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi
3. Europa ohne Schlagbäume
4. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein
5. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
6. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
7. Handwerk hat goldenen Boden
8. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft
9. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
10. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
11. Wie war Ihre Schulzeit?
12. Sitzordnung... ist das überhaupt so wichtig?/ Halten Sie Sitzordnung in der Schule für wichtig?
13. Schulbildung heute. Hätten Sie es gewusst?
14. Weiterbildung. /Wie wäre es mit der Weiterbildung

#### **Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой ( 10 семестр)**

1. Was ist Ihr Traumhaus oder Ihre Traumwohnung.
2. Wohnen... In der Stadt oder auf dem Lande?
3. Gespräch mit dem Makler. Was für eine Wohnung würden Sie mieten?
4. Ist Ihre Wohnung zu renovieren?
5. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
6. Mit dem Rad am Rhein entlang.
7. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
8. Europa ohne Schlagbäume.
9. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
10. Die Architektur des Konsums.
11. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
12. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
13. Blick unter deutsche Dächer.
14. Das liebe Geld...
15. Hans/ Leute im Glück.
16. Vertreter an der Haustür.
17. Zehn Leitlinien für das Duzen.
18. Ein Brief an eine Freundin.

## 19. Orientierung in der Stadt.

### 5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81 - «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене или зачёте оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе
5	отлично	81 – 100
4	хорошо	61 - 80
3	удовлетворительно	41 - 60
2	неудовлетворительно	21 - 40
1	необходимо повторное изучение	0 - 20

Изучение дисциплины предполагает выполнение студентом практических заданий, которые представляют собой:

Пороговый уровень:

1. Выполнение проверочных тестов ( в зависимости от количества выполненных заданий) – до 20 баллов
2. Выполнение контрольных заданий – до 10 баллов
3. Подготовка научного доклада или реферата – 15 баллов
4. Презентация научного сообщения – 15 баллов

Продвинутый уровень:

1. Выполнение всех проверочных тестов - 20 баллов
2. Написание творческой работы – 10 баллов
3. Выполнение всех контрольных заданий – 10 баллов
4. Научное сообщение на научно-практической конференции – 10 баллов
5. Подготовка и публикация научной статьи (в соавторстве) - 10 баллов  
Зачет – по 10 баллов  
Зачет с оценкой – 10 баллов  
Экзамен – по 10 баллов (каждый)

Изучение дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» (немецкий) предусматривает форму отчетности – экзамен (8 и 10 семестр).

#### Критерии оценки на экзамене и зачете с оценкой

При оценке знаний на экзамене учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.

5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Общая эрудиция студента в предметной области.

На экзамене студент получает оценку по следующим критериям:

*«Отлично»:*

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме.
4. Использование примеров из монографической литературы и практики.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

*«Хорошо»:*

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей в формулировке понятий.
4. Правильное применение теоретических положений при подтверждении примерами.
5. Умение сделать вывод.

**НО:**

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Отсутствие знаний авторов-исследователей по проблеме и примеров из монографической литературы.
3. Некоторые неточности в формулировке понятий.

*«Удовлетворительно»:*

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Формулировка основных понятий, но – с некоторой неточностью.
3. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.

*«Неудовлетворительно»:*

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание определений или ошибочные определения.

На **зачете** в 7 семестре аттестация проводится по изучаемым темам этих семестров по следующим **критериям:**

Учитываются:

- правильное фонетическое оформление речи,
- владение лексикой и грамматическими правилами и синтаксическими конструкциями,
- оригинальность трактовки темы,
- теоретические знания по пройденным дисциплинам и т.п.

Общая оценка **зачет:** ответ соответствует требованиям по всем видам речевой деятельности и профессионально-ориентированным умениям филологического характера. Допускается не более 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

Общая оценка **незачет**: несоответствие ответа вышеизложенным требованиям, в устном ответе – более 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

На зачете аттестация проводится по следующим **критериям**:

**«Зачтено» (40-100 баллов)**

1. Глубокое или же достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

**«Незачтено»(0-40 баллов)**

1. Незнание значительной части программного материала либо лишь общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения при приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой - неверное выполнение практического задания или неумение выполнить квалифицированный перевод.

## **6.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1.Основная литература**

Аналитическое чтение. Немецкий язык = Analytisches Lesen. Deutsch : пособие для студентов / Н. Г. Шиманская ; Минский гос. лингвист. ун-т ; рец. Л. Н. Неборская. - Минск : МГЛУ, 2020. - 240 с. Текст : электронный. -

URL: <http://hdl.handle.net/10995/1230> (дата обращения: 24.05.2021).

Борунов, А. Б. Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык) : учебное пособие / А. Б. Борунов. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 247 с. - ISBN 978-5-9765-3348-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1574076> (дата обращения: 24.05.2021).

### **6.2. Дополнительная литература:**

Мирианашвили, М.Г. Элементарная фонетика для начинающих [Текст] : (бакалавров) : беседы о нем.звучах и об интонации : учеб.пособие / М. Г. Мирианашвили. - М. : МГОУ, 2015. - 106с.

Баскакова, В.А. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=550052>.

1. Dreyer H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik [Текст] / H. Dreyer, R. Schmitt. - Munchen : Max Hueber Verlag, 2008. - 359s.

Словари:

- 1 Большой немецко-русский словарь. М.,1969, т.1-2.
- 2 Немецко-русский фразеологический словарь. М., 1975.
- 3 F. Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Berlin, 1957.
- 4 Meyers Jugendlexikon. Leipzig, 1968.
- 5 H. Paul. Deutsches Wörterbuch. Halle, 1957.

- 6 Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1965-1975.
- 7 Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. Leipzig, 1973.
- 8 V. Devkin. Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. M., 1994.
- 9 Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim, 1990.
- 10 W. Friederich. Moderne deutsche Idiomatik. München, 1976.
- 11 Kupper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Bd. 1-6. Hamburg, 1963-1970.
- 12 C. P. Müller-Thurau. Lexikon der Jugendsprache. Düsseldorf, Wien, 1985.
- 13 Bildwörterbuch. Deutsch und Russisch. Leipzig, 1994.
- 14 Synonymwörterbuch. Leipzig, 1978.
- 15 Duden. Lexikon A - Z. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1997.
- 16 Der Duden in 12 Bänden. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. Dudenverlag. Mannheim/Leipzig/Wien/Zurich, 1996/1997.
- 17 Словарь словообразовательных элементов немецкого языка. Под рук. М.Д. Степановой. М., 1979.

### **6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

<http://www.google.com/>

[www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org) — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;

[www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist](http://www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist) — ссылки на ресурсы по лингвистике;

[isabase.philol.msu.ru](http://isabase.philol.msu.ru) — каталог ссылок по лингвистике, словари;

[tied.narod.ru](http://tied.narod.ru) — индоевропейские ресурсы интернета;

[gramota.ru](http://gramota.ru) — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;

[mapryal.org](http://mapryal.org) — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

[gorpyal.ru](http://gorpyal.ru) — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

[rsl.ru](http://rsl.ru) — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1. Методические рекомендации к дисциплинам практического курса**

Авторы-составители: к.ф.н., доцент Шабанова В.П., д.ф.н., профессор Левченко М.Н., к.ф.н., доцент Митрошенкова Л.В., к.ф.н., доцент Яковлева А.М. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

### **2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов**

Авторы-составители: доц. к.ф.н. Шабанова В.П., проф. д.ф.н. Левченко М.Н., доц. к.ф.н. Митрошенкова Л.В., проф. д.ф.н. Ощепкова В.В., проф. д.ф.н. Телегин Л.А., проф. к.ф.н. Цветкова И.В., проф. к.ф.н. Юрышева Н.Г. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

**Профессиональные базы данных**  
[fgosvo.ru](http://fgosvo.ru)  
[pravo.gov.ru](http://pravo.gov.ru)  
[www.edu.ru](http://www.edu.ru)

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.